



指導／葉德明 國立臺灣師範大學華語文教學研究所教授

編撰／張佑珍 國立臺灣師範大學華語文教學研究所博士班學生

聞雞起舞

wénjīqǐwǔ

上網看動畫

晉朝的名將祖逖，年輕時和好朋友劉琨在司州一起工作。有一天晚上，他們睡得正熟的時候，外面忽然傳來一陣雞叫聲。祖逖醒來後，想了會兒，就把劉琨叫醒：「聽，雞叫了！」



劉琨說：「唉！半夜雞叫，吵得睡不著。」

祖逖笑著說：「這不是噪音，而是叫我我們早點兒起床練劍啊！」

劉琨聽了，覺得很有道理，兩人就起床到院子練劍來。從此，祖逖和劉琨每天都在半夜起床，練劍到天亮才休息，從來沒有中斷過。經過長時間的苦練，他們終於成為國家重要的人才了。



詞彙

1 聞^ㄭ雞^ㄤ起^ㄭ舞^ㄭ:

wénjīqǐwǔ:

聞^ㄭ，聽^ㄤ到^ㄭ。半^ㄭ夜^ㄭ聽^ㄤ到^ㄭ雞^ㄤ叫^ㄤ，馬^ㄭ上^ㄭ起^ㄭ床^ㄭ練^ㄭ劍^ㄭ。後^ㄭ來^ㄭ指^ㄭ把^ㄭ握^ㄭ時^ㄭ間^ㄭ，及^ㄭ時^ㄭ奮^ㄭ起^ㄭ行^ㄭ動^ㄭ的^ㄭ意^ㄭ思^ㄭ。

shí fènqǐ xíngdòng de yìsi.

2 晉^ㄤ朝^ㄭ:

Jincháo: 朝^ㄭ代^ㄭ名^{ㄇㄥˊ}，西^{ㄒㄧ}元^{ㄏㄨㄣˊ}265~420年^{ㄅㄤˊ}。

3 名^{ㄇㄥˊ}將^ㄤ:

míngjiàng: 有^ㄭ名^{ㄇㄥˊ}的^ㄭ將^ㄤ軍^ㄤ。

4 祖^ㄭ逖^ㄭ:

Zǔ Ti: 人^{ㄇㄥˊ}名^{ㄇㄥˊ}，西^{ㄒㄧ}元^{ㄏㄨㄣˊ}266~321年^{ㄅㄤˊ}，晉^ㄤ

朝^ㄭ的^ㄭ名^{ㄇㄥˊ}將^ㄤ。

5 劉^{ㄉㄩㄞ}琨^{ㄎㄨㄣ}:

Liú Kūn: 人^{ㄇㄥˊ}名^{ㄇㄥˊ}，西^{ㄒㄧ}元^{ㄏㄨㄣˊ}270~318年^{ㄅㄤˊ}，祖^ㄭ逖^ㄭ

nián, Zǔ Ti

的好^{ㄉㄢ}朋^ㄤ友^ㄤ。

de hǎopéngyǒu.

6 司^ㄊ州^{ㄓㄡ}:

Sīzhōu: 中^{ㄓㄥ}國^{ㄍㄨㄛˊ}古^{ㄍㄨ}代^{ㄉㄤˋ}的^ㄉ地^ㄉ名^{ㄇㄥˊ}。

Zhōngguó gǔdài de dìming.

7 噪^{ㄗㄤ}音^ㄤ:

zàoyīn: 讓^{ㄉㄢ}人^{ㄇㄥˊ}聽^ㄤ了^ㄉ覺^ㄤ得^ㄉ不^ㄉ舒^ㄤ服^ㄤ的^ㄉ聲^ㄤ音^ㄤ。

Ràng rén tīng juéde bù shūfú de shēngyīn.

8 中^{ㄓㄥ}斷^{ㄉㄢ}:

zhōngduàn: 事^ㄉ情^ㄉ做^ㄉ到^ㄉ一^ㄉ半^ㄉ就^ㄉ停^ㄉ下^ㄉ來^ㄉ了^ㄉ。

Shiqing zuòdào yíbàn jiù tíngxiàilái le.

9 苦^{ㄉㄢ}練^{ㄉㄢ}:

kǔliàn: 非^ㄉ常^ㄉ努^ㄉ力^ㄉ地^ㄉ練^ㄉ習^ㄉ。

Fēicháng nǔlì de liànxí.

練習

1 () 下^{ㄒㄧ}面^ㄇ哪^ㄉ一^ㄉ個^ㄉ句^ㄉ子^ㄉ

Xiàmiàn nǎ yí ge jùzi

是^ㄉ對^ㄉ的^ㄉ？

shì duì de?

※請上網看練習題※

a) 讀^ㄉ書^ㄉ要^ㄉ有^ㄉ聞^ㄭ雞^ㄤ起^ㄭ舞^ㄭ的^ㄉ精^ㄉ神^ㄉ，努^ㄉ力^ㄉ不^ㄉ偷^ㄉ懶^ㄉ。

Dúshū yào yǒu wénjīqǐwǔ de jīngshén, nǔlì bù tōulǎn.

b) 哥^ㄉ哥^ㄉ半^ㄭ夜^ㄭ不^ㄉ睡^ㄭ覺^ㄭ，聞^ㄭ雞^ㄤ起^ㄭ舞^ㄭ，吵^ㄉ死^ㄉ人^{ㄇㄥˊ}了^ㄉ。

Gēge bàn'yè bù shuìjiào, wénjīqǐwǔ, chǎo sǐ rén le.

c) 做^ㄉ事^ㄉ要^ㄉ聞^ㄭ雞^ㄤ起^ㄭ舞^ㄭ，先^ㄉ想^ㄉ一^ㄉ陣^ㄉ子^ㄉ再^ㄉ決^ㄉ定^ㄉ。

Zuòshì yào wénjīqǐwǔ, xiān xiǎng yízhènzi zài juédìng.